

FÀGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80555554
Del. Note Nb: 80323622
Del. Date : 09.09.2022Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026

Italia

Planta :

Center :

Puerta de descarga:

Unloading point :

Puesto de consumo : 14248

Transportista/Carrier Transport number: 322376
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : LKW WALTER Internationale
Mauricula : 4272HSL
Plate Nb : 4272HSL
Remorque : HROM8536
Remoc. plate : HROM8536
50218688LUnidad transporte: Transp. ind. p. carr.
Del Unit.

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
City: Mondragon 20500
País: España
Country: España

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Qty	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Entregada	Recibida		Referencia	Referencia						
2500608900	2500608900 TRANSMISION	288		PZA	CAR-S*3914		024	19585326/19623652	12	550003458802		
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 288 Quantità effettiva: 288 Tipo Imballaggio: 24 Quantità Imballi: 24 Conformità alle schede dimballo: ☒ NO Data controllo: 14/9/22 Firma:												
Peso netto total : 1.796,544 Total net weight:		Peso bruto total : 2.396,544 Total brut weight:		Nº total de palets o contenedores: 024 Total Nb of palets or containers:								

Observaciones:
Comments:El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

Proveedor / Supplier Reception / Receiver Almacén / Warehouse Transportista / Carrier

Fagor Ederlan S. Coop.

Proveedor / Supplier	Reception / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier

A RILIEVAR PER RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive andA rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

www.documentos-transporte.com

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebr...
20540 ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. EOP 20...

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country)

Mady... PT SpA (S)
70026 Modugno Bari3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Arrasate (E) 9-9-2022

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

Arrasate (E) 9-9-2022

5 Documentos anejos - Documents annexés - Attached documents

80555711
A1: 80555554/55/566 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and numbers7 Numero de bultos
Nombre de colis
Number of packages8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods10 N.º estadístico
N.º statistique
Statistical number11 Peso bruto kg.
Poids brut, kg
Gross weight in kg.12 Volumen m³
Cubage m³
Volume in m³

70 Cont. Piezas Auto.

8110

CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEURREMESAS AL REMITENTE
REMISES À L'EXPÉDITEURENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIREDEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
REQUIS PAR LE DESTINATAIRENO DEVUELTOS A RECOGER
NON REMISES À REPRISEMERCANCÍAS PELIGROSAS
SI NO
(ADR) CLASETRANSPORTE CON TEMPERATURA
CONTROLADA
SI NOClase
ClassCódigo
NumberLetra
Letter

(ADR) Documentos anejos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

090922 - SAL. 16¹⁰h
22 HORA ESPERO
MERCANCIA

80555554/55/56

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

Porte pagado / Franco / Carriage paid
Porte debido / Non franco / Carriage owed21 Formalizado en
Estable a
Established in

Arrasate 9-9-2022

22

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

F. M. Fagor Ederlan
S. Coop.Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23

FE195NE (R)
HR0M-8536
sub vettore Galdo Trasporti srl
Via Aria Vecchia, 4
83039 Pratola Serra (AV)
P.IVA 0252250641Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24

Recibo de mercancía / Marchandise reçues /
Goods received
Lugar
Lieu
Place
14 SET 2022
la
on
20
"Ricevuto con riserva &
verifica su qualità e quantità"Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consigneeCATALOGUE PORTES INTERNATIONALES
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)

CMR

Ce transport est soumis, notwithstanding any clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)

Este transporte queda sometido no obstante a toda cláusula contraria al Convenio sobre el Contrato de transportes según la norma del BOE 05/07/2013 - O.FOM/2861/2012

DOCUMENTO DE CONTROL

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)

MARCOMBI
MARE COMBINATO S.L.
NIF: ES 863113880TRACTORA: 4272 HSL
REMOLQUE:

HR0M-8536

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Successive carriers (name, address, country)

sub vettore Galdo Trasporti srl
Via Aria Vecchia, 4
83039 Pratola Serra (AV)
P.IVA 0252250641
Albo AV/6900599/R
Pec: galdotrasporti@pec.it

17 Bis Referencia Transportista

Vehículo

Remolque o Semirremolque

Distancia

Km

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro la clase, la cifra y, en su caso, la letra
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification eventuelle, à la dernière ligne du cadre la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any